



Genehmigung Nr. 32-229

Bearbeitet von / redatto da:
Tel. 0471-411800
uvp@provinz.bz.it

**ABFALLBEHANDLUNGSANLAGE
BRENNEREI PIRCHER**

Integrierte Umweltgenehmigung

**IMPIANTO TRATTAMENTO RIFIUTI
PIRCHER DISTILLERIA**

Autorizzazione integrata ambientale

Das Legislativdekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung regelt den Umweltbereich.

Im besonderen:

- Teil II, Titel III-bis sieht für gewisse Anlagen den Erlass einer integrierten Umweltgenehmigung, anstelle von jedem anderen Sichtvermerk, Unbedenklichkeits-bescheinigung, Gutachten, oder Genehmigung im Umweltbereich vor, mit Ausnahme der für die Durchführung der Richtlinie Nr. 96/82/CE zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen erlassenen Bestimmungen;
- Teil IV hat die Richtlinie 2008/98/CE über Abfälle die Richtlinie 94/62/CE über Verpackungen und Verpackungsabfälle übernommen;

Die Autonome Provinz Bozen regelt die integrierte Umweltermächtigung für IPPC - Anlagen im Titel IV des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 „Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte“.

Die Autonome Provinz Bozen hat im Umweltbereich außer dem bereits zitierten

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni, regola il settore ambientale.

In particolare:

- la Parte II, Titolo III-bis del suddetto decreto legislativo prevede per determinati impianti l'emanazione dell'autorizzazione integrata ambientale, in sostituzione di ogni altro visto, nulla osta, parere o autorizzazione in materia ambientale previsti dalla normativa, fatte salve le disposizioni emanate in attuazione della direttiva n. 96/82/CE, sul controllo degli incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose;
- la Parte IV ha attuato la direttiva 2008/98/CE relativa ai rifiuti e la direttiva 94/62/CE sugli imballaggi e sui rifiuti di imballaggio.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha regolamentato la autorizzazione integrata ambientale per installazioni IPPC nel Titolo IV della legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17, "Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti".

La Provincia Autonoma di Bolzano ha emanato in materia ambientale varie norme, in particolare,



Landesgesetz vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 verschiedene Bestimmungen erlassen, im Besonderen:

- das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, "Landesagentur für Umwelt";
- das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8, "Bestimmungen zur Luftreinhaltung";
- das Landesgesetz vom 5. Dezember 2012 Nr. 20, "Bestimmungen zur Lärmbelastung";
- das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr.8, „Bestimmungen über die Gewässer“ ;
- das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 "Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz";
- Beschluss der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072, „Bestimmungen über Bodensanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen“;
- das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2007, Nr. 35, „Finanzgarantie für die Tätigkeiten der Abfallbewirtschaftung“.

Der Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli 2002, Nr. 2473, hat die Landesagentur für Umwelt (heute Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz) als zuständige Behörde für die technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben im Zusammenhang mit dem Verfahren der integrierten Umweltgenehmigung bestimmt.

Am 30. Juli 2015 wurde die integrierte Umweltgenehmigung für die Abfallbehandlungsanlage der Brennerei Pircher Prot.Nr. 438662 erteilt.

Mit Schreiben vom 6. April 2022, Prot. Nr. 306749 hat das Amt für Umweltprüfungen der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz das Verfahren zur Überprüfung der integrierten Umweltgenehmigung für die Abfallbehandlungsanlage der Brennerei Pircher gemäß Art. 37 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 aufgrund der neu erlassenen BAT Conclusions für die Abfallbehandlung eingeleitet.

oltre alla già citata legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17:

- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, "Agenzia provinciale per l'ambiente";
- la legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8, "Norme per la tutela della qualità dell'aria";
- la legge provinciale del 5 dicembre 2012 n. 20, "Disposizioni in materia di inquinamento acustico";
- la legge provinciale del 18 giugno 2002 n.8, "Disposizioni sulle acque";
- la legge provinciale del 26 maggio 2006 n.4 "La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo";
- la deliberazione della Giunta provinciale 4 aprile 2005, n. 1072, „Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati“;
- il decreto del Presidente della provincia del 11 luglio 2007, n. 35, "Garanzia finanziaria per le attività di gestione dei rifiuti".

La deliberazione della Giunta provinciale dell'8 luglio 2002, n. 2473 ha individuato l'Agenzia provinciale per l'ambiente (ora Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima) quale autorità competente per le funzioni tecnico amministrative connesse con l'istruttoria delle autorizzazioni integrate ambientali.

In data 30 luglio 2015 é stata rilasciata l'autorizzazione integrata ambientale n.prot., 438662 per l'impianto trattamento rifiuti della Pircher Distilleria.

Con lettera del 6 aprile 2022, n. prot. 306749 l'Ufficio Valutazioni ambientali dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima ha avviato la procedura di riesame dell'autorizzazione integrata ambientale per l'impianto trattamento rifiuti della Pircher Distilleria ai sensi dell'art. 37 della legge provinciale del 13 ottobre 2017 n. 17 a seguito dell'emanazione di nuove BAT Conclusions per il trattamento dei rifiuti.



Die Abfallbehandlungsanlage der Brennerei Pircher unterliegt nicht der Pflicht zur Erstellung des Berichtes über den Ausgangszustand gemäß dem Ministerialdekret Nr. 272 vom 13. November 2014, ersetzt durch das Ministerialdekret Nr. 104 vom 15. April 2019. Dies geht aus der Schlussfolgerung der Überprüfung der Pflicht für die Erstellung des Berichtes über den Ausgangszustand der Firma vom 7. Juli 2015, Prot.Nr. 401451 hervor.

Am 27. Juli 2022 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17, wobei die zuständigen Ämter und Abteilungen für folgende Fachbereiche vertreten waren:

- Luft und Lärm
- Gewässerschutz
- Abfallwirtschaft

ein positives Gutachten zur Überarbeitung der integrierten Umweltgenehmigung der Abfallbehandlungsanlage der Brennerei Pircher abgegeben und die Vorschriften bestätigt. Die Überprüfung gilt als Erneuerung der integrierten Umweltgenehmigung.

Dies vorausgeschickt erlässt die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz (in Folge Agentur), in Übereinstimmung mit dem Gutachten der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich, die

INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG

für die

ABFALLBEHANDLUNGSANLAGE BRENNEREI PIRCHER

mit Rechtssitz in Lana, Boznerstr. 17 und operativem Sitz in Lana, Industriezone 19.

für die Ausübung der **IPPC-Tätigkeit Kategorie 5.3(b)** – biologische Behandlung von mehr als 75 t ungefährlicher Abfälle pro Tag – und die technisch verbundenen Tätigkeiten der Brennerei.

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

In base al documento attestante l'esecuzione della verifica di sussistenza dell'obbligo della redazione della relazione di riferimento ai sensi del decreto ministeriale n. 272 del 13 novembre 2014, sostituito con decreto ministeriale n. 104 del 15 aprile 2019, pervenuto in data 7 luglio 2015 n. prot. 401451 l'impianto trattamento rifiuti della Pircher Distilleria non è soggetta a tale obbligo.

In data 27 luglio 2022 la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 4 della legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17, ove erano rappresentati gli uffici e le ripartizioni competenti per i seguenti settori:

- aria e rumore
- tutela acque
- gestione rifiuti

ha dato parere positivo al riesame dell'autorizzazione integrata ambientale per l'impianto trattamento rifiuti della Pircher Distilleria, confermando le prescrizioni. Tale riesame ha altresì valenza di rinnovo dell'autorizzazione integrata ambientale.

Ciò premesso, l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima (di seguito Agenzia), in conformità con il parere della Conferenza di servizi in materia ambientale, rilascia la

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

per

l' IMPIANTO TRATTAMENTO RIFIUTI PIRCHER DISTILLERIA

con sede legale in Lana, via Bolzano 17, e sede operativa in Lana, via Industriale 19.

per l'esercizio dell'**attività IPPC codice 5.3(b)** – trattamento biologico di rifiuti non pericolosi superiore a 75 Mg al giorno – e le attività tecnicamente connesse della distilleria.

Sono da rispettare le seguenti prescrizioni:


a) BEREICH LUFT
1. Emissionspunkt E1

Dampfkessel TECNOSITER (Nr. 2112)
 Feuerungswärmeleistung: 2.814 kW

Brennstoff: Erdgas

Emissionsgrenzwerte ($O_2\% = 3$):

NOx:	200 mg/Nm ³
CO:	80 mg/Nm ³

Brennstoff: Biogas

Emissionsgrenzwerte ($O_2\% = 3$):

NOx:	300 mg/Nm ³
CO:	150 mg/Nm ³
TOC:	30 mg/Nm ³
HCl:	30 mg/Nm ³

2. Emissionspunkt E2

Dampfkessel TECNOSITER (Nr. 2111)
 Feuerungswärmeleistung: 2.814 kW

Brennstoff: Erdgas

Emissionsgrenzwerte ($O_2\% = 3$):

NOx:	200 mg/Nm ³
CO:	80 mg/Nm ³

3. Emissionspunkt E3

Biofilter

Emissionsgrenzwerte:

Siehe Teil V des Legislativdekretes vom 3. April 2006 Nr. 152

Ein Austrocknen des Filtermaterials muss durch entsprechende Befeuchtung vermieden werden.

Um einen ausreichenden Abscheidegrad der Geruchsemissionen zu gewähren, muss die Füllung des Biofilters mindestens alle zwei Jahre erneuert werden.

4. Die Emissionspunkte, welche nicht ausdrücklich in dieser Genehmigung angeführt wurden, sind als genehmigt zu betrachten. An diesen Emissionspunkten sind die Grenzwerte gemäß Anhang C des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8, bzw. Teil V des Legislativdekretes vom 03. April 2006, Nr. 152, einzuhalten.

a) SETTORE ARIA
1. Punto di emissione E1

Generatore di vapore TECNOSITER (n. 2112)
 Potenzialità termica nominale: 2.814 kW

Combustibile: gas metano

Valori limite di emissione ($O_2\% = 3$):

NOx:	200 mg/Nm ³
CO:	80 mg/Nm ³

Combustibile: biogas

Valori limite di emissione ($O_2\% = 3$):

NOx:	300 mg/Nm ³
CO:	150 mg/Nm ³
COT:	30 mg/Nm ³
HCl:	30 mg/Nm ³

2. Punto di emissione E2

Generatore di vapore TECNOSITER (n. 2111)
 Potenzialità termica nominale: 2.814 kW

Combustibile: gas metano

Valori limite di emissione ($O_2\% = 3$):

NOx:	200 mg/Nm ³
CO:	80 mg/Nm ³

3. Punto di emissione E3

Biofiltro

Valori limite di emissione:

Vedi parte V del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

L'essiccazione del materiale biofiltro deve essere evitata tramite idonea irrigazione.

Per garantire un adeguato abbattimento delle sostanze odorigene, il letto del biofiltro dovrà essere sostituito come minimo ogni due anni.

4. I punti di emissione, non espressamente citati nella presente autorizzazione, si intendono autorizzati. Per i succitati punti di emissione sono da rispettare i limiti di cui all'allegato C delle legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8 alla parte V del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.



5. Die Emissionsgrenzwerte werden bei Normalbetrieb der Anlage angewandt, also in den Zeiten, in denen die Anlagen in Betrieb sind, ausgenommen die Anfahrts-, Abfahrtszeiten sowie Intervalle, in denen technische Störungen die Einhaltung der Grenzwerte verhindern.

6. Die Luft-Emissionskontrollen müssen an den Emissionspunkten in der im Anhang A beschriebenen Art durchgeführt werden. Die entsprechenden Messberichte sind gemäß Punkt e) Absatz 4 dieser Genehmigung zu übermitteln.

Für die Emissionspunkte von Heizanlagen, die ausschließlich für Heizzwecke verwendet werden, gelten die Bestimmungen gemäß Beschluss der Landesregierung vom 14. März 2011, 413.

5. I valori delle emissioni si applicano ai periodi di normale funzionamento dell'impianto intesi come periodi in cui l'impianto è in funzione con esclusione dei periodi di avviamento e di arresto e dei periodi in cui si verificano guasti tecnici tali da non permettere il rispetto dei valori stessi.

6. I controlli delle emissioni in atmosfera devono essere condotti presso i punti di emissione e secondo le modalità riportate nell'allegato A. I relativi rapporti di misura devono essere trasmessi secondo il punto e) comma 4 della presente autorizzazione.

Per i punti di emissione relativi ad impianti termici adibiti esclusivamente a riscaldamento valgono le disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 14 marzo 2011, n. 413.

b) BEREICH LÄRM

Durch den Betrieb der Anlagen dürfen gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 die Immissionsgrenzwerte

- von 65 dB(A) tags und 55 dB(A) nachts bei den angrenzenden Lärmempfängern der Gewerbezone Lana und Sinich (Meran);
- von 60 dB(A) tags und 50 dB(A) nachts beim Lärmempfänger auf dem Gemeindegebiet von Tschermes, der im Lärmbericht als Nr. 4 gekennzeichnet ist, nicht überschritten werden.

b) SETTORE RUMORE

Nell'esercizio degli impianti dovranno essere rispettati, ai sensi della legge provinciale del 5 dicembre 2012, n. 20 i limiti di immissione

- di 65 dB(A) diurni e 55 dB(A) notturni presso i ricettori confinanti nelle zone per insediamenti produttivi di Lana e Sinigo (Merano);
- di 60 dB(A) diurni e 50 dB(A) notturni presso il ricettore sul territorio del Comune di Cermes contrassegnato nella relazione acustica col numero 4.

c) BEREICH ABWÄSSER

1. An der Ableitung **A1** (Schlempenbehandlung) in die Schmutzwasserkanalisation müssen die Grenzwerte der Tabelle E des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 eingehalten werden.

Für die Kontrolle wird der Inspektionpunkt **I1** in der Pump- und Dosierraum in der Nähe der Hauptgang Ost des Betriebes festgelegt.

Bei diesem Inspektionpunkt müssen die Messungen und Analysen von einem von der Firma beauftragten qualifizierten Techniker gemäß Anhang B dieser Ermächtigung durchgeführt werden.

c) SETTORE ACQUE REFLUE

1. Allo scarico **A1** (trattamento delle borlande) nella fognatura acque nere, devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8.

Per il controllo va assunto il punto di ispezione **I1** posto all'interno del locale pompe e dosaggio vicino l'accesso aziendale est.

A tale punto d'ispezione devono essere effettuate le misurazioni ed analisi a cura di un tecnico qualificato incaricato dalla ditta in conformità all'Allegato B della presente autorizzazione.



2. Bei der Ableitung **A2** (Kühlwässer von der Brennerei und vom Kühlturm) in den Marlinger Mühlgraben (H.5) sind die Emissionsgrenzwerte der Anlage D des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 einzuhalten.

Für die Kontrolle wird der Inspektionsspunkt **I2** neben der Biogasfackel und der Grenzmauer festgelegt.

Bei diesem Inspektionsspunkt müssen die Messungen und Analysen von einem von der Firma beauftragten qualifizierten Techniker gemäß Anhang B dieser Ermächtigung durchgeführt werden.

3. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
4. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen der Agentur, Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden.

Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss der Agentur, Amt für Gewässerschutz, mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe der erforderlichen Zeit für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen vorgelegt werden.

2. Allo scarico **A2** (acque di raffreddamento dalla distilleria e dalla torre di raffreddamento) nel rio Molino di Marleno (H.5) devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato D della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8.

Per il controllo va assunto il punto di ispezione **I2** posto vicino alla torcia del biogas ed al muro di confine.

A tale punto d'ispezione devono essere effettuate le misurazioni ed analisi a cura di un tecnico qualificato incaricato dalla ditta in conformità all'Allegato B della presente autorizzazione.

3. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
4. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Agenzia, Ufficio tutela acque e al gestore della rete fognaria, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Agenzia, Ufficio tutela acque, degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

d) BEREICH ABFALL

1. BEHANDLUNG (R3) VON ORGANISCHEN ABFÄLLEN der unten angeführten Abfallarten und Mengen:

Abfallkodex: 020702 (R3)

Abfallart: Abfälle aus der Alkoholdestillation

d) SETTORE RIFIUTI

1. TRATTAMENTO (R3) DI RIFIUTI ORGANICI dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto: 020702 (R3)

Tipologia di rifiuto: rifiuti prodotti dalla distillazione di bevande alcoliche



Gesamtmenge: **50.000 t/Jahr**

2. In der anaeroben Schlempebehandlungsanlage darf ausschließlich Schlempe aus der eigenen Brennerei behandelt werden
3. Die Zwischenlagerung der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des Beschlusses des interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984 betreffend die Bestimmungen für die erste Anwendung des Art. 4 des DPR 915/1982 – Abfallentsorgung, eingehalten werden.
4. Der Lagerplatz der Behandlungsrückstände muss mit Schildern oder Aufschriften versehen werden, die auf die Art und eventuell Gefährlichkeit der Abfallstoffe hinweisen.
5. Die Entsorgung oder Verwertung der Behandlungsrückstände hat in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder Verwertung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen.
6. Am Sitz des Betreibers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.
7. Der Betreiber hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes vom 25. Jänner 1994, Nr. 70 einzureichen.
8. Bis zum Inkrafttreten des Erfassungssystems für die Rückverfolgbarkeit der Abfälle (SISTRi) gemäß M.D. vom 17. Dezember 2009, sind die Vorschriften 5 und 6 dieser Ermächtigung, bezüglich

Quantità totale: **50.000 t/anno**

2. Presso l'impianto di trattamento anaerobico delle borlande possono essere trattate esclusivamente le borlande prodotte dalla propria distilleria.
3. Le operazioni relative allo stoccaggio provvisorio di rifiuti dovranno avvenire con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente, e comunque dev'essere rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale, "Disposizioni per la prima applicazione dell'art. 4 del DPR 915/1982 – Smaltimento rifiuti".
4. Allo scopo di rendere nota, durante lo stoccaggio provvisorio dei residui di trattamento, la materia ed eventualmente la pericolosità dei rifiuti, devono essere posti presso l'area di stoccaggio dei contrassegni ben visibili.
5. Lo smaltimento o il recupero dei residui di trattamento dovrà avvenire in impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o per il recupero, il responsabile deve accertare che i destinatari siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.
6. Presso la sede del gestore deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.
7. Il gestore ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge del 25 gennaio 1994, n. 70.
8. Fino all'entrata in vigore del sistema di controllo della tracciabilità dei rifiuti (SISTRi) di cui al D.M. 17 dicembre 2009 continuano ad essere applicate le disposizioni di cui ai punti 5 e 6 della presente autorizzazione, che riguardano la tenuta del registro e il



Registerführung und MUD, anzuwenden.

MUD.

e) WEITERE VORSCHRIFTEN

1. Bei Überschreitung oder einer konkreten und aktuellen Gefahr der Überschreitung der Grenzwerte der verunreinigenden Substanzen muss die betroffene Fläche, im Sinne der geltenden Bestimmungen und unter Einhaltung der darin vorgesehenen Modalitäten, dringenden Maßnahmen zur Sicherstellung, Sanierung und Wiederherstellung unterzogen werden, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu entfernen oder die Konzentration der verunreinigten Substanzen wenigstens bis zu den Grenzwerten zu verringern.

Bei der endgültigen Beendigung der Tätigkeiten muss der Standort der Anlage nach der geltenden Gesetzgebung im Bereich Umweltsanierung und Wiederherstellung wiederhergestellt werden. Dabei müssen die potenziellen bestehenden Verschmutzungsursachen des Bodens und die während der Ausübung der Tätigkeit eingetretenen Vorfälle berücksichtigt werden.

2. Der Betreiber der Anlage muss der Kontrollbehörde die notwendige Unterstützung bei der Durchführung der Überprüfungen und der Probenahmen, bei der Sammlung von Informationen und bei jeder anderen Tätigkeit betreffend die Kontrolle zur Beachtung der vorgeschriebenen Vorschriften gewähren.
3. Der Betreiber der Anlage ist verpflichtet alle Maßnahmen für die Überprüfungen und Probenahmen der flüssigen und gasförmigen Austritte sowie für Probenahmen von diversen Materialien der Zwischenlagerung und Lagerung von Abfällen zu realisieren.
4. Der Betreiber der Anlage muss jährlich innerhalb 31. Jänner einen Bericht in digitaler Form über den Produktionsverlauf und die Emissionskontrollen (Luft, Lärm, Wasser) des Vorjahres an die Agentur, Amt für Umweltprüfung, und an die Gemeinde

e) ULTERIORI DISPOSIZIONI

1. In caso di superamento o di pericolo concreto ed attuale di superamento dei valori di concentrazioni limite accettabili per le sostanze inquinanti, il sito deve essere sottoposto ad interventi di messa in sicurezza d'emergenza, di bonifica e ripristino ambientale per eliminare le fonti d'inquinamento e le sostanze inquinanti o ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti a valori di concentrazione almeno pari ai valori di concentrazione limite accettabili, ai sensi e con le modalità previste dalla normativa vigente.

All'atto della cessazione definitiva delle attività, ove ne ricorrano i presupposti, il sito su cui insiste l'installazione deve essere ripristinato ai sensi della normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale, tenendo conto delle potenziali fonti permanenti di inquinamento del terreno e degli eventi accidentali che si siano manifestati durante l'esercizio.

2. Il gestore dell'installazione deve fornire all'autorità ispettiva l'assistenza necessaria per lo svolgimento delle ispezioni, il prelievo di campioni, la raccolta di informazioni e qualsiasi altra operazione inerente al controllo del rispetto delle prescrizioni imposte.
3. Il gestore è in ogni caso obbligato a realizzare tutte le opere che consentano l'esecuzione di ispezioni e campionamenti degli effluenti gassosi e liquidi, nonché prelievi di materiali vari da magazzini, depositi e stoccaggi di rifiuti.
4. Il gestore dell'installazione deve trasmettere entro il 31 gennaio di ogni anno all'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali, e al Comune di Lana un rapporto in forma digitale con informazioni in merito all'andamento del processo e dei controlli delle emissioni (atmosfera, rumore, acqua) effettuati nell'arco



Lana schicken. Der Originalbericht wird im Betrieb für mindestens 5 Jahre aufbewahrt.

dell'anno precedente. Il L'originale del rapporto verrà conservato presso lo stabilimento per almeno 5 anni.

Diese Genehmigung ersetzt die integrierte Umweltgenehmigung vom 30. Juli 2015 2, Prot.Nr. 438662.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione integrata ambientale del 30 luglio 2015 n.prot. 438662.

Die nächste Überprüfung der Genehmigung erfolgt spätestens innerhalb **31. Juli 2032**.

Il prossimo riesame dell'autorizzazione avverrà al più tardi entro il **31 luglio 2032**.

Die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme unterliegt auf jedem Fall einer Überprüfung, falls eine der im Art. 29-octies des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152 vorgesehenen Bedingungen eintritt.

Il presente provvedimento è comunque soggetto a riesame qualora si verifichi una delle condizioni previste dall'articolo 29-octies del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

Der Betreiber ist verpflichtet, der Agentur und der Gemeinde Lana die für die Anlage projektierten Änderungen mitzuteilen zusammen mit den notwendigen Unterlagen zum Zweck einer Bewertung für eine eventuelle Aktualisierung der integrierten Umweltgenehmigung oder der betreffenden Bedingungen .

Il gestore è tenuto a comunicare all'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali e al Comune di Lana le modifiche progettate all'installazione corredate della necessaria documentazione, ai fini della valutazione per un eventuale aggiornamento dell'autorizzazione integrata ambientale o delle relative condizioni.

Die Agentur, Amt für Umweltprüfungen, wird eine Kopie der gegenständlichen Umweltgenehmigung der Gemeinde Lana weiterleiten.

L'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali, provvederà a trasmettere copia della presente autorizzazione al Comune di Lana.

Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme sowie jegliche folgende Änderung und Erneuerung werden auf der Webseite der Agentur veröffentlicht. Zudem werden bei der Agentur, Amt für Umweltprüfungen, die im Art. 30 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 angeführten Informationen, darunter die Ergebnissen der Kontrollen über die Emissionen, der Öffentlichkeit für die Einsichtnahme zur Verfügung gestellt.

Copia del presente provvedimento e qualsiasi suo successivo aggiornamento e rinnovo sono pubblicati sul sito web dell'Agenzia. Presso l'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali, sono inoltre rese disponibili le informazioni elencate nell'art 30 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, tra cui i risultati dei controlli delle emissioni.

Gegen die gegenständliche Umweltgenehmigung kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von 45 Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht

Contro la presente autorizzazione è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di 45 giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.



werden.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen / Allegati

ANHANG – ALLEGATO

Überwachungsplan – Piano di monitoraggio

A) Emissionen Luft – Emissioni in atmosfera

B) Abwasser – acque reflue



Anhang /Allegato

Überwachungsplan / Piano di monitoraggio

A) LUFTSCHADSTOFFEMISSIONEN / EMISSIONI IN ATMOSFERA		
Emissionspunkte, Periodizität und Messparameter der Emissionsmessungen		
Emissionspunkt	Periodizität	Messparameter
E1 Dampfkessel 1 Matr.Nr.: 13257093 MI Kraftstoff: Biogas Feuerungswärmeleistung: 2.814 kW	jährlich	NOx CO TOC HCl (O ₂ % = 3)
E2 Dampfkessel 2 Matr.Nr.: 13256093 MI Kraftstoff: Erdgas Feuerungswärmeleistung: 2.814 kW	jährlich	NOx CO (O ₂ % = 3)

Punti di emissione, periodicità e parametri di misurazione delle emissioni		
Punto di emissione	Periodicità	Parametri di misurazione
E1 Generatore di vapore 1 n. matricola: 13257093 MI Combustibile: Biogas Potenza massima al focolare: 2.814 kW	annuale	NOx CO TOC HCl (O ₂ % = 3)
E2 Generatore di vapore 2 n. matricola: 13256093 MI Combustibile: Erdgas Potenza massima al focolare: 2.814 kW	annuale	NOx CO (O ₂ % = 3)

MODALITÀ DI MISURAZIONE / MESSBEDINGUNGEN

Parametri da misurare Zu messende Parameter	Metodo di misura Messmethode	Unità di misura Messeinheit	Durata campionamento Dauer der Probenahme
NOx (ossidi d'azoto come NO ₂) Stoffoxide als NO ₂	UNI EN 14792	mg/Nm ³	Un ora / eine Stunde
CO (monossido di carbonio) Kohlenmonoxid	UNI EN 15058	mg/Nm ³	Un ora / eine Stunde
COT TOC	UNI EN 12619	mg/Nm ³	Un ora / eine Stunde



HCl	UNI EN 1911	mg/Nm ³	Un ora / eine Stunde
-----	-------------	--------------------	----------------------

I campionamenti devono essere eseguiti durante una fase di normale funzionamento degli impianti. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico le fasi di funzionamento in cui sono stati prelevati i campioni.		Die Messungen sind im normalen Betriebszustand der Anlagen durchzuführen. Die verschiedenen Betriebsphasen, in welchen die Probenahmen entzogen wurden, sind im Messprotokoll zusammenzufassen.
--	--	---

B) ABWASSER /ACQUE REFLUE				
Nr.	Inspektionpunkt Punto d'ispezione	Periodizität Periodicità	Messparameter Parametri di misurazione	Einheit Unità di misura
11	A1.- Ableitung der Schlempenbehandlung Scarico trattamento delle borlande	6 Mal im Jahr 6 volte all'anno	<u>3 h Mischprobe:</u> pH, gesamte Schwebestoffe, CSB, BSB ₅ , P Gesamt, N Gesamt <u>campione medio di 3 h:</u> pH, sostanze sospese totali, COD, BOD ₅ , P totale, N totale	mg/L
12	A2.- Ableitung der Kühlwässer von der Brennerei und vom Kühlturm Scarico delle acque di raffreddamento dalla distilleria e dalla torre di raffreddamento	1 mal im Jahr 1 volta all'anno	Temperatur <u>3h Mischprobe:</u> , CSB, pH, gesamte Schwebestoffe, Gesamtphosphor, Gesamtstickstoff Temperatura <u>campione medio di 3h:</u> COD, pH, solidi sospesi totali, P totale, N totale	mg/L

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 15cfa16
unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.08.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 03.08.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 03.08.2022